

Hardness Testing for Rubber and Plastics and more...



***Härteprüfung an Gummi und Kunststoffen
Détermination de la dureté
Ensayo de la dureza de caucho y plásticos***

Technical Data / Technische Daten Caractéristiques techniques / Datos técnicos

EXTENSION	115 mm
Ausladung	
Extension	
Extensión	
SUPPORT TABLE DIA.	98 mm
Prüftischdurchmesser	
Diamètre de la table de support	
Diámetro de mesa de comprobación	
MAX. SAMPLE THICKNESS	180 mm
Max. Probendicke	
Epaisseur max. d'échantillon	
Máximo espesor de muestra	
DUROMETER UNIT	STABLE ALUMINIUM UNIT
Durometereinheit	stabile Alu-Konstruktion
Unité de duromètre	Aluminium stable
Unidad del durómetro	Aluminio estable
WEIGHT TYPE D	OPTIONAL
Gewicht Durometer D	Option
Poids type D	option
Peso tipo D	opcional
NET WEIGHT	16,4 kg
Netto Gewicht	
Poids net	
Peso neto	
DUROMETER TYPES	A, AO, D, B, C, DO, O
Verwendbare Durometertypen	
Types disponibles	
Tipos disponibles	

Order no./Bestell-Nr.
212 008

weight
Durometer D



HILDEBRAND DUROMETER OPERATING STAND Model OS-2

ESPAÑOL

El durómetro soporte de Hildebrand modelo OS-2 ha sido concebido para mediciones en serie, garantizando la precisión y fiabilidad de las mediciones. Los errores subjetivos de medición debidos a una presión incorrecta o a una medición no vertical quedan excluidos.

Funciones:

La muestra se sitúa sobre la mesa de comprobación. El durómetro se fija con una palanca basculante ejerciendo una presión constante y sin choque. El valor de dureza puede leerse directamente en el durómetro.

La unidad del durómetro está hecha de aluminio. Gracias a su ligereza puede regularse fácilmente su altura según las necesidades. De esta forma pueden examinarse muestras tanto de tamaño grande como pequeño.

Un aro de protección antichoque sirve para evitar daños en la unidad del durómetro, en caso de que ésta cayera por error, al intentar su regulación.

FRANÇAIS

Le duromètre support modèle OS-2 a été construit pour des mesurages en série afin d'obtenir des résultats précis et stables. Des erreurs de mesure subjectifs suite à une pression incorrecte ou une mesure non-verticale sont exclus.

Fonctions:

L'essai se trouve au support et le duromètre sera abaissé sans choc à l'aide d'un levier oscillant sous une force de contrôle invariable. Le valeur de dureté peut être relevé directement du duromètre.

L'unité du duromètre stable se compose d'aluminium. A cause du poids faible l'unité du duromètre peut être facilement réglée en haut ou en bas. Ainsi on peut vérifier les échantillons petits ou très grands.

Une bague de collision sert à éviter des dommages au support ou au duromètre si l'unité de duromètre est relâché par erreur pendant le réglage.

DEUTSCH

Der Hildebrand Durometer Prüfstand Modell OS-2 wurde für Serienprüfungen entwickelt, um genaue und reproduzierbare Ergebnisse ermitteln zu können. Subjektive Messfehler hervorgerufen durch falsche Andrückkraft oder nicht-vertikale Messung werden ausgeschlossen.

Funktionen:

Die Probe liegt auf dem Prüftisch und das Durometer wird unter einer konstanten Prüfkraft stoßfrei - mit Hilfe eines Kipphebels - nach unten gesenkt. Der Härtewert wird unmittelbar am Durometer abgelesen.

Die stabile Durometereinheit besteht aus Aluminium. Durch das geringe Gewicht kann die Durometereinheit leicht nach oben oder unten verstellt werden. Dadurch können sowohl kleine als auch sehr große Proben getestet werden.

Ein Auflaufring verhindert Beschädigungen des Prüftisches und des Durometers, wenn die Durometereinheit beim Verstellen versehentlich losgelassen wird.

ENGLISH

The Hildebrand Durometer Operating Stand Model OS-2 allows for accurate and repeatable Durometer readings. It rules out subjective test errors, which may be caused by differing load application forces or non-vertical application of the durometer to the test piece.

Features:

The Durometer Operating Stand works on the constant load principle.

The sample is positioned on the support table. The durometer is lowered shock-free by means of a manually operated lever. The hardness value can be read directly from the Durometer.

The stable Durometer-unit consists of Aluminium. Due to the low weight the durometer-unit can be easily adjusted in height. Small and big samples can be tested in the Durometer Operating Stand.

A crash ring - mounted on the column - eliminates a crash between durometer and support table, when lifting or lowering the Durometer-unit.



ACCESSORY FOR OPERATING STANDS
Disks and Platform

ENGLISH
Platform

This platform will be screwed to basis of the operating stand from below by means of 2 screws. The larger platform will allow testing of larger samples.

Technical Data:

Width 400 mm
Depth 200 mm
Material Aluminium anodized
Surface Ø98 mm stainless steel
Net weight 2,7 kg

Adjusting Disk-Kit

These disks are suitable for:

- checking of Durometer indentation way
- Adjusting of Durometer parallelism in Operating Stands

Adjusting disk-Kit consists of: Adjusting disks 20, 40, 60 and 80 Shore.

With base disk as basis for adjusting disks. Delivery with plastic case and certificate.

DEUTSCH
Plattform

Diese Plattform wird mit 2 Schrauben von unten an die Prüfstanderbasis geschraubt. Die größere Plattform ermöglicht ein Prüfen von größeren Proben.

Technische Daten:

Breite 400 mm
Tiefe 200 mm
Material Aluminium eloxiert
Messfläche Ø98 mm Stahl rostfrei
Netto Gewicht 2,7 kg

Einstellscheiben-Kit

Diese Einstellscheiben werden verwendet für:

- die Überprüfung des Eindringweges von Durometern
- Einstellung der Planparallelität von Durometern in Prüfständen

Einstellscheiben-Kit bestehend aus Einstellscheiben: 20, 40, 60 und 80 Shore.

Mit Basisscheibe als Unterlage für die Einstellscheiben. Lieferung im Etui incl. Protokoll.

FRANÇAIS
Plate-forme

Il faut visser cette plate-forme en dessous de la base du banc d'essai à l'aide de deux vis. La plate-forme la plus grande permet de tester des échantillons plus grands.

Données techniques:

Largeur 400 mm
Profondeur 200 mm
Matière aluminium anodisé
Surface Ø98mm acier inoxydable
Poids net 2,7 kg

Jeu de cales de vérification

Jeu de cales de vérification destiné à:

- La vérification du duromètre
- L'ajustement du duromètre sur son bâti de mesure

Le jeu comprend 4 cales : 20, 40, 60 et 80 Shore.

Les cales sont livrées en coffret avec certificat.

ESPAÑOL
Plataforma

Esta plataforma se atornilla con 2 tornillos desde abajo sobre la base del bastidor de ensayos. La plataforma mayor posibilita un ensayo de probetas mayores.

Datos técnicos:

Anchura 400 mm
Profundidad 200 mm
Material Aluminio anodizado
Superficie Ø98 mm de acero inoxidable
Peso neto 2,7 kg

Juego de Discos de Ajuste

Estos discos son idoneos para:

- Chequear la dirección de penetración
- Ajustar el paralelismo del Durómetro En el soporte de medida

El juego se compone de los siguientes discos: 20, 40, 60 y 80 Shore.

Se suministran en caja de plástico con certificado.

Technical Data / Technische Daten Caractéristiques techniques / Datos técnicos

EXTENSION	115 mm
Ausladung	
Extension	
Extensión	
SUPPORT TABLE DIA.	98 mm
Prüftischdurchmesser	
Diamètre de la table de support	
Diámetro de mesa de comprobación	
MAX. SAMPLE THICKNESS	180 mm
Max. Probendicke	
Epaisseur max. d'échantillon	
Máximo espesor de muestra	
DUROMETER UNIT	STABLE ALUMINIUM UNIT
Durometereinheit	stabile Alu-Konstruktion
Unité de duromètre	Aluminium stable
Unidad del durómetro	Aluminio estable
WEIGHT TYPE D	OPTIONAL
Gewicht Durometer D	Option
Poids type D	option
Peso tipo D	opcional
NET WEIGHT	18,0 kg
Netto Gewicht	
Poids net	
Peso neto	
DUROMETER TYPES	A, AO, B, O dampening feature active
Verwendbare Duromertypen	D, C, DO dampening feature not active
Types disponibles	
Tipos disponibles	



DUROMETER OPERATING STAND PNEUMATIC A/D MODEL OS-2P

ESPAÑOL

El bastidor de ensayo de durómetro Hildebrand modelo OS-2P es un perfeccionamiento del bastidor de ensayo OS-2.

La OS-2P ha sido desarrollada para ensayos en serie, para poder determinar aún resultados más exactos y reproducibles.

A través de la unidad neumática de amortiguación se garantiza una velocidad de acercamiento continua del durómetro hacia la probeta (activo con durómetro A, B, O).

Funciones:

La probeta se encuentra sobre la mesa de ensayos y el durómetro se hace descender sin sacudidas hacia abajo bajo una fuerza de ensayo - con ayuda de una palanca abatible. La unidad de amortiguación garantiza un movimiento continuo hacia abajo (en durómetros A, AO, B, O). El valor de la dureza se lee inmediatamente en el durómetro.

La robusta unidad del durómetro está constituida de aluminio. Debido al reducido peso, la unidad del durómetro puede ser regulada fácilmente hacia arriba y hacia abajo. De este modo se pueden ensayar tanto probetas pequeñas como muy grandes.

Un anillo de tope impide daños de la mesa de ensayo y del durómetro, cuando la unidad del durómetro al regular accidentalmente se suelta.

FRANÇAIS

Le banc d'essai pour duromètre Hildebrand modèle OS-2P est une nouvelle version du banc d'essai OS-2. Le OS-2P fut développé pour des essais en série pour pouvoir obtenir des résultats encore plus précis et reproductibles. Grâce à l'unité d'amortissement pneumatique supplémentaire il est possible d'assurer que le duromètre s'approche de l'échantillon avec une vitesse d'approche continue (active avec duromètres A, B, O).

Fonctions:

L'échantillon est posé sur la table d'essai et - à l'aide d'un culbuteur - le duromètre est abaissé sans heurts avec une force d'essai constant. L'unité d'amortissement assure que le mouvement vers le bas s'effectue en continu (avec duromètres A, AO, B, O). Le chiffre de dureté est lu directement sur le duromètre.

Le duromètre est stable et il est fabriqué en aluminium. Grâce son faible poids il est facile d'ajuster le duromètre vers le haut ou vers le bas. Cela permet de tester aussi bien des petits que des très grands échantillons.

Une bague de collision sert à éviter d'endommager la table d'essai ou le duromètre, quand le duromètre par erreur est relâché au moment de l'ajustage.

DEUTSCH

Der Hildebrand Durometer Prüfstand Modell OS-2P ist eine Weiterentwicklung des Prüfstandes OS-2.

Der OS-2P wurde für Serienprüfungen entwickelt, um noch genauere und reproduzierbarere Ergebnisse ermitteln zu können. Durch die zusätzliche pneumatische Dämpfungseinheit wird eine kontinuierliche Annäherungsgeschwindigkeit des Durometers zur Probe garantiert (nur aktiv bei A, B, O Durometer).

Funktionen:

Die Probe liegt auf dem Prüftisch und das Durometer wird unter einer konstanten Prüfkraft stoßfrei - mit Hilfe eines Kipphebels - nach unten gesenkt. Die Dämpfungseinheit garantiert eine kontinuierliche Bewegung nach unten (bei A, AO, B, O Durometer). Der Härtewert wird unmittelbar am Durometer abgelesen.

Die stabile Durometereinheit besteht aus Aluminium. Durch das geringe Gewicht kann die Durometereinheit leicht nach oben oder unten verstellt werden. Dadurch können sowohl kleine als auch sehr große Proben getestet werden.

Ein Auflaufring verhindert Beschädigungen des Prüftisches und des Durometers, wenn die Durometereinheit beim Verstellen versehentlich losgelassen wird.

ENGLISH

The Hildebrand Durometer Operating Stand Model OS-2P is a further development of the Operating Stand OS-2.

The OS-2P allows for accurate and repeatable Durometer readings. The additional pneumatic dampening feature guarantees a consistent and controlled rate of descent of the durometer to the sample (only active when using durometer A, B, O).

Features:

The sample is positioned on the support table. The durometer is lowered shock-free by means of a manually operated lever. The dampening feature guarantees a controlled rate of descent (at A, AO, B, O durometers). The hardness value can be read directly from the Durometer.

The stable Durometer-unit consists of Aluminium. Due to the low weight the Durometer-unit can be easily adjusted in height. Thus both small and big samples can be tested in the Durometer Operating Stand.

A crash ring - mounted on the column - eliminates a crash between Durometer and support table, when lifting or lowering the Durometer-unit.

Technical Data / Technische Daten Caractéristiques techniques / Datos técnicos

EXTENSION Ausladung Extension Extensión	115 mm
SUPPORT TABLE DIA. Prüftischdurchmesser Diamètre de la table de support Diámetro de mesa de comprobación	98 mm
MAX. SAMPLE THICKNESS Max. Probendicke Epaisseur max. d'échantillon Máximo espesor de muestra	180 mm
DUROMETER UNIT Durometereinheit Unité de duromètre Unidad del durómetro	STABLE ALUMINIUM UNIT stabile Alu-Konstruktion Aluminium stable Aluminio estable
NET WEIGHT Netto Gewicht Poids net Peso neto	15,6 kg
DUROMETER TYPES Verwendbare Durometertypen Types disponibles Tipos disponibles	OO



HILDEBRAND DUROMETER OPERATING STAND MODEL OS-00

ENGLISH

The Hildebrand Durometer Operating Stand Model OS-2-00 allows for accurate and repeatable Durometer readings on samples according to Durometer OO (ASTM D 2240). It rules out subjective test errors, which may be caused by differing load application forces or non-vertical application of the durometer to the test piece.

Features:

The Durometer Operating Stand works on the constant load principle.

The sample is positioned on the support table. The durometer is lowered shock-free by means of a manually operated lever. The hardness value can be read directly from the Durometer.

The stable Durometer-unit consists of Aluminium. Due to the low weight the durometer-unit can be easily adjusted in height. Small and big samples can be tested in the Durometer Operating Stand.

A crash ring - mounted on the column - eliminates a crash between durometer and support table, when lifting or lowering the Durometer-unit.

DEUTSCH

Der Hildebrand Durometer Prüfstand Modell OS-2-00 wurde für Serienprüfungen an Proben nach Durometer OO (ASTM D 2240) entwickelt, um genaue und reproduzierbare Ergebnisse ermitteln zu können. Subjektive Messfehler hervorgehoben durch falsche Andrückkraft oder nicht-vertikale Messung werden ausgeschlossen.

Funktionen:

Die Probe liegt auf dem Prüftisch und das Durometer wird unter einer konstanten Prüfkraft stoßfrei - mit Hilfe eines Kipphebels - nach unten gesenkt. Der Härtewert wird unmittelbar am Durometer abgelesen.

Die stabile Durometereinheit besteht aus Aluminium. Durch das geringe Gewicht kann die Durometereinheit leicht nach oben oder unten verstellt werden. Dadurch können sowohl kleine als auch sehr große Proben getestet werden.

Ein Auflaufring verhindert Beschädigungen des Prüftisches und des Durometers, wenn die Durometereinheit beim Verstellen versehentlich losgelassen wird.

FRANÇAIS

Le bâti de mesure OS-2-00 est destiné à accueillir un duromètre OO. Il permet de réaliser des mesures répétées et précises parce qu'il écarte les erreurs liées à la force appliquée par l'opérateur et/ou à une utilisation non verticale du duromètre par rapport à l'échantillon.

Fonctions:

L'essai se trouve au support et le duromètre sera abaissé sans choc à l'aide d'un levier oscillant sous une force de contrôle invariable. Le valeur de dureté peut être relevé directement du duromètre.

L'unité du duromètre stable se compose d'aluminium. A cause du poids faible l'unité du duromètre peut être facilement réglée en haut ou en bas. Ainsi on peut vérifier les échantillons petits ou très grands.

Une bague de collision sert à éviter des dommages au support ou au duromètre si l'unité de duromètre est relâché par erreur pendant le réglage.

ESPAÑOL

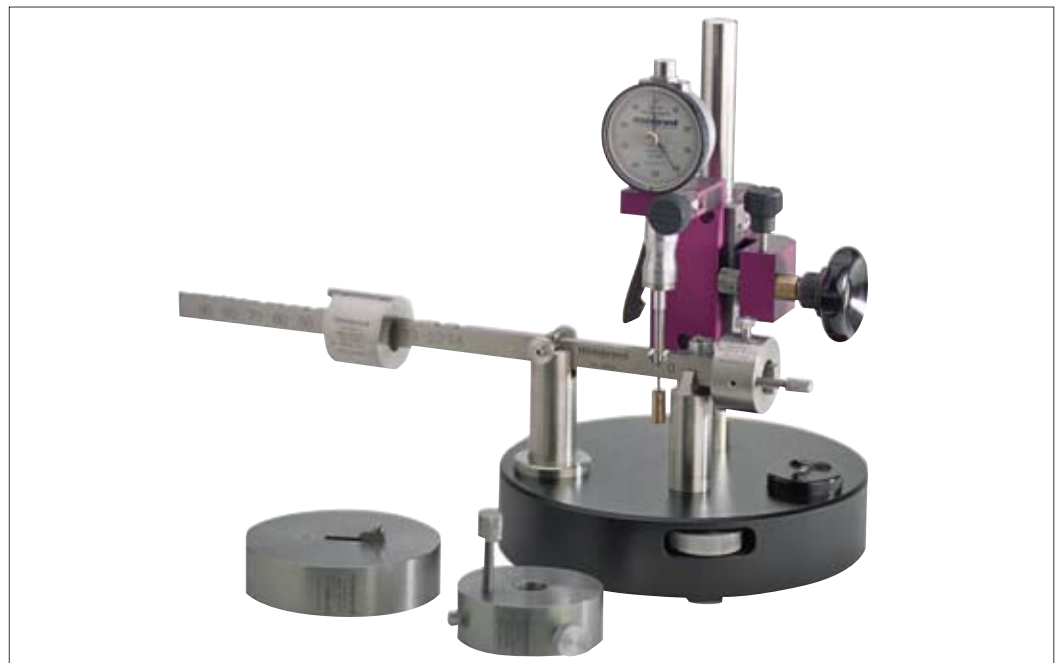
El Soporte para Durómetro de Hildebrand modelo OS-2-00 ha sido concebido para mediciones en serie, garantizando la precisión y fiabilidad de las mediciones según Dureza OO (ASTM D 2240). Los errores subjetivos de medición debidos a una presión incorrecta o a una medición no vertical del Durómetro quedan excluidos.

Funciones:

La muestra se sitúa sobre la mesa de comprobación. El durómetro se fija con una palanca basculante ejerciendo una presión constante y sin choque. El valor de dureza puede leerse directamente en el durómetro.

La unidad del durómetro está hecha de aluminio. Gracias a su ligereza puede regularse fácilmente su altura según las necesidades. De esta forma pueden examinarse muestras tanto de tamaño grande como pequeño.

Un aro de protección antichoque sirve para evitar daños en la unidad del durómetro, en caso de que ésta cayera por error, al intentar su regulación.



DUROMETER CALIBRATOR Model RC-1
Designed and manufactured by Hildebrand

ENGLISH

The Durometer Calibrator Model RC-1 was designed for in-house calibration ability. The Calibrator comes with weights for calibrating the spring-load of durometers in the A, AO, B, C, D, DO and O scales. Due to the new design it is also possible to use durometers of almost all renowned manufacturers by applying our optional adapters. This allows the application of durometers already available to you. Model RC-1 is a great way for reducing costs in quality control.

Since the introduction of ISO 9000 new standards in quality control have been asked for. The calibrator conforms to national and international standards such as DIN 53505, ISO 868, ISO 7619 and ASTM D 2240. According to these durometer readings must be within +/-1 of the point indicated on the scale.

Model RC-1 comprises a sturdy steel base and can easily be levelled with 3 handwheels and the built-in box level. The Durometer Unit is adjustable in height and almost every durometer brand can be mounted.

The balancing unit comprises a balancing arm and moveable balance weights. After balancing the arm you can easily check the spring-load via 10 durometer points.

DEUTSCH

Das Durometer Calibrator Modell RC-1 dient zur Überwachung der Federcharakteristik von Durometern mit den Härtebereichen A, AO, B, C, D, DO und O. Durch die neuartige Konstruktion ist es möglich, beinahe alle namhaften Durometerfabrikate durch einfache Adapter an das Gerät anzuschließen. Somit können Sie auch Ihre vorhandenen Durometer in die Prüfung einbeziehen. Sie sparen dadurch Kosten für Ihr Qualitätswesen.

Durch die Einführung der ISO 9000 werden neue Maßstäbe im Qualitätswesen gesetzt. Das Modell RC-1 entspricht den verschiedenen internationalen Normen DIN 53505, ISO 868, ISO 7619 und ASTM D 2240. Danach dürfen Durometer eine zulässige Fehlergrenze von +/- 1 Härteeinheiten nicht überschreiten.

Das Modell RC-1 besteht aus einer massiven Basis, die mit 3 Verstellerschrauben und der eingebauten Dosenlibelle genau austariert wird. Die Durometernaufnahme ist höhenverstellbar und kann verschiedene Durometertypen aufnehmen.

Die Belastungseinrichtung besteht aus einem gerasterten Waagehebel und aus Schieb- und Tariergewichten. Nach dem Austarieren des Waagehebels kann die Federcharakteristik am Durometer jeweils in 10 Durometer-Schritten abgelesen werden.

FRANÇAIS

Le duromètre Calibrator, modèle RC-1 sert au contrôle de la caractéristique des ressorts des duromètres avec les régimes de dureté A, AO, B, C, D, DO et O. Par sa conception nouvelle il est possible de raccorder presque la plupart des duromètres renommés en utilisant simplement nos adaptateurs en option. Cela vous permet d'utiliser vos propres duromètres. Avec le modèle RC-1 vous pouvez réduire vos coûts pour le contrôle de qualité.

Par l'introduction de la norme ISO 9000 des nouvelles échelles ont été établis pour le contrôle de qualité. Le modèle RC-1 est conforme aux normes internationales différentes DIN 53505, ISO 868, ISO 7619 et ASTM D 2240. Le limit d'erreur admissible pour les duromètres est +/- 1 unités de dureté.

Le modèle RC-1 comprend une base massive qui peut être exactement tarée à l'aide de 3 vis de réglage et du niveau sphérique à boîte installé. L'appui du duromètre est réglable en hauteur et peut prendre différents types de duromètre.

Le dispositif de charge comprend un levier de balance et des poids à tarer mobiles. Après le tarage la lecture de la caractéristique du ressort est obtenue avec une graduation de 10 unités.

ESPAÑOL

El calibrador de durómetros Modelo RC-1 sirve para el control de la característica de resorte de durómetros en las zonas de dureza A, AO, B, C, D, DO y O. Gracias a esta nueva construcción es posible conectar a través de un adaptador sencillo prácticamente la mayoría de durómetros con el aparato. De esta forma pueden ustedes utilizar sus propios durómetros en el examen. Así pueden ahorrar costes por el control de calidad.

A través de la introducción de la norma ISO 9000, se han instaurado nuevos estándares en el control de calidad. El modelo RC-1 es conforme a las normas internacionales DIN 53505, ISO 868, ISO 7619 y ASTM D 2240. El límite de error admitido para los durómetros es de +/- 1 unidad de dureza.

El modelo RC-1 consta de una base estable de acero, fácilmente nivelable con 3 tornillos e indicador de nivel. La unidad del durómetro es regulable en altura y a ésta pueden ser montados diversos tipos de durómetros.

La unidad de carga comprende un brazo balanceador y unos pesos móviles. Después de haber puesto el brazo en posición, puede medirse la característica de resorte en el durómetro con una graduación de 10 unidades de



ISOLATION TABLE

ESPAÑOL

Las mesas de Hildebrand son sistemas de aislamiento de vibraciones, efectivos en el uso en laboratorios o en lugares de verificación o controles de calidad. Recomendamos estos sistemas para los densímetros, los aparatos de medición del estado de superficies y otros equipos de laboratorio.

Las vibraciones tanto horizontales como verticales son aisladas por las suspensiones de aire, que se hayan instaladas bajo la superficie de trabajo.

El sistema es fácil de instalar y de manejar, es decir que tras su instalación, no hay necesidad de servicio de mantenimiento.

Sólo en caso de que al sistema se le incorpore una unidad de control adicional, será necesaria una alimentación de aire continua.

Especificaciones:

- Frecuencia propia : 3-4 Hz
- Dimensiones : 450 mm x 450 mm x 100 mm
- Capacidad de carga máxima: 90 kg
- Alimentación de aire: (4 bar son recomendados)

FRANÇAIS

Chez les supports Hildebrand ISO Tab-L il s'agit des systèmes d'isolations des vibrations effectifs pour l'utilisation en laboratoire ou dans des espaces de vérification de qualité. Nous recommandons ces systèmes pour les densimètres, les appareils de mesure des états de surface et tous les autres équipements de laboratoire.

Les vibrations horizontales et verticales sont isolées par des ressorts pneumatiques, qui sont installés sous la surface d'usinage.

Le système est facile à installer et à opérer. Après l'installation on n'a plus besoin d'un service. Quand on raccorde une unité de contrôle optionnelle une alimentation d'air continue sera nécessaire.

Spécifications:

- Fréquence propre: 3-4 Hz
- Dimensions: 450 mm x 450 mm x 100 mm
- Capacité de charge max.: 90 kg
- Alimentation d'air (4 bar) est recommandée

DEUTSCH

Die Hildebrand ISO Tab-L Tischaufsätze sind wirksame Schwingungsisoliersysteme für Laboranwendungen und Qualitätskontrollräume. Wir empfehlen diese Systeme für Härteprüfgeräte, Oberflächenmessgeräte und jegliche Laborausstattungen.

Horizontal und vertikal gerichtete Schwingungen werden durch die unter der Arbeitsfläche angebrachten Luftfedern isoliert.

Das System ist einfach zu installieren bzw. zu bedienen und ist nach Inbetriebnahme wartungsfrei. Eine kontinuierliche Luftzufuhr wird nur dann benötigt, wenn eine Kontrolleinheit optional angeschlossen wird.

Spezifikation:

- Eigenfrequenz 3-4 Hz
- Grösse: 450 mm x 450 mm x 100 mm
- Max. zulässige Traglast: 90 kg
- Luftzufuhr von 4 bar sollte vorhanden sein

ENGLISH

The Hildebrand Isolation Table is ideal for lab use and Q.S. rooms, where it effectively isolates structural and floor vibration. We recommend this system for IRHD SYSTEMS, Densimeters and other lab equipments.

Isolation is provided in the vertical and horizontal axes by pneumatic isolators located beneath the work surface.

The system is easy to install and operate, requiring little or no maintenance after initial set-up. A constant supply of compressed air is not required unless the regulated pressure control option is utilized.

Features:

- Natural frequency 3-4 Hz
- Dimensions: 450 mm x 450 mm x 100 mm
- Max. capacity of the system: 90 kg
- Air supply (4 bar) is required

THICKNESS GAUGE FOR RUBBER

ENGLISH

The Hildebrand thickness gauge is a cost efficient and easy to use instrument for measuring the thickness of rubber of rubber-like materials. The constant force enables repeatable readings. Suitable for materials with hardness ≥ 35 IRHD. An additional contact point is available for measurements < 35 IRHD.

Features:

- ISO 23529 conform
- Manual lifter and cable release
- Constant measuring force
- Digital Gauge
- Resolution 0,001 mm
- Measuring way 12,5 mm
- Table Ø50 mm
- Contact point Ø4 mm (≥ 35 IRHD)
- Contact point Ø6 mm (< 35 IRHD)
- Total height 200 mm
- Range approx. 90 mm
- Net weight 2,5 kg

DEUTSCH

Das Hildebrand Dickenmessgerät ist ein kostengünstiges und einfach zu bedienendes Gerät zur Bestimmung der Dicke von Gummi und gummiähnlichen Materialien. Reproduzierbare Messergebnisse werden durch die konstante Messkraft erreicht. Geeignet für Materialien mit einer Härte von ≥ 35 IRHD. Durch einen weiteren Messeinsatz können Messungen < 35 IRHD durchgeführt werden.

Funktionen:

- ISO 23529 konform
- Drahtabhebersührung
- Konstante Messkraft
- Digitale Messuhr
- Auflösung 0,001 mm
- Messweg 12,5 mm
- Messtisch Ø50 mm
- Messeinsatz Ø4 mm (≥ 35 IRHD)
- Messeinsatz Ø6 mm (< 35 IRHD)
- Gesamthöhe 200 mm
- Messbereich ca. 90 mm
- Nettogewicht 2,5 kg



FRANÇAIS

Le comparateur d'épaisseur Hildebrand est destiné à la mesure des épaisseurs d'échantillons élastomères. Il est équipé d'une touche à pression constante qui permet une mesure répétée sur des matériaux ≥ 35 IRHD. Autre touche disponible pour les matériaux < 35 IRHD.

Fonctions:

- Conforme ISO 23529
- Montée / descente par presseur déporté
- Touche à pression constante
- Affichage digital
- Résolution 0,001 mm
- Plage de mesure 0 à 12,5 mm
- Table Ø50 mm
- Touche Ø4 mm (≥ 35 IRHD)
- Touche Ø6 mm (< 35 IRHD)
- Hauteur totale 200 mm
- Course du palpeur 90 mm
- Poids net 2,5 kg

ESPAÑOL

El medidor de espesores de Hildebrand es una herramienta adecuada y de fácil uso para la medida del espesor de gomas y Polímeros. La presión constante permite medidas repetitivas. Adecuado para materiales con durezas ≥ 35 IRHD. Se suministra con una punta adicional para medidas < 35 IRHD.

Funciones:

- Según ISO 23529
- Elevación manual y por cable
- Presión de medida constante
- Comparador Digital
- Resolución 0,001 mm
- Rango de medida 12,5 mm
- Mesa de Ø 50 mm
- Punta de Ø4 mm (≥ 35 IRHD)
- Punta de Ø6 mm (< 35 IRHD)
- Altura total 200 mm
- Recorrido aprox. 90 mm
- Peso 2,5 kg



THICKNESS GAUGE FOR FILMS AND FOILS

ESPAÑOL

El medidor de espesores de Hildebrand es una herramienta adecuada y de fácil uso para la medida del espesor de Películas y láminas. La presión constante y la resolución del comparador de 0.0002, permiten medidas repetitivas.

Funciones:

- Norma ISO 4593
- Elevación manual y por cable
- Presión de medida constante
- Comparador Digital
- 3 resoluciones Seleccionables:
 - 1,8 mm = 0.001 mm
 - 1,8 mm = 0.005 mm
 - 0,8 mm = 0.0002 mm
- Mesa de Ø 20 mm
- Punta de R15 mm
- Altura total aprox. 150 mm
- Peso 1,5 kg

FRANÇAIS

Le comparateur d'épaisseur Hildebrand est destiné à la mesure des épaisseurs d'échantillons de films ou de feuilles. Il est équipé d'une touche à pression constante et offre une résolution jusqu'à 0.0002 mm.

Fonctions:

- Conforme ISO 4593
- Montée / Descente par presseur déporté
- Touche à pression constante
- Affichage digital
- 3 modes de résolution:
 - 1,8 mm = 0,001 mm
 - 1,8 mm = 0,005 mm
 - 0,8 mm = 0,0002 mm
- Table Ø20 mm
- Touche R15 mm
- Hauteur Totale 150 mm
- Poids net 1,5 kg

DEUTSCH

Das Hildebrand Dickenmessgerät ist ein kostengünstiges und einfach zu bedienendes Gerät zur Bestimmung der Dicke von Filme und Folien. Reproduzierbare Messergebnisse werden durch die konstante Messkraft und einer Messauflösung bis 0,0002 mm erreicht.

Funktionen:

- ISO 4593 konform
- Drahtabhebersausführung
- Konstante Messkraft
- Digitale Messuhr
- 3 Auflösung einstellbar:
 - Messweg 1,8 = 0,001 mm
 - Messweg 1,8 = 0,005 mm
 - Messweg 0,8 = 0,0002 mm
- Messtisch Ø20 mm
- Messeinsatz R15 mm
- Gesamthöhe ca. 150 mm
- Nettogewicht 1,5 kg

ENGLISH

The Hildebrand thickness gauge is a cost efficient and easy to use instrument for measuring the thickness of films and foils. The constant force and the gauge resolution of 0,0002 mm enables repeatable readings.

Features:

- ISO 4593 conform
- Manual lifter and cable release
- Constant measuring force
- Digital Gauge
- 3 Resolution selectable:
 - 1,8 mm = 0,001 mm
 - 1,8 mm = 0,005 mm
 - 0,8 mm = 0,0002 mm
- Table Ø20 mm
- Contact point R15 mm
- Total height approx. 150 mm
- Net weight 1,5 kg

THICKNESS GAUGE FOR TEXTILES AND RUBBER

ENGLISH

The Hildebrand thickness gauge is a cost efficient and easy to use instrument for measuring the thickness of textiles. The constant force enables repeatable readings.

2 additional contact points are available for measuring the thickness of rubber.

Features:

Textiles:

- ISO 5084 conform
- Manual lifter and cable release
- Constant measuring force
- Digital Gauge
- Resolution 0,001 mm
- Measuring way 12,5 mm
- Table 98 mm x 115 mm
- Contact point Ø50,5 mm
- Total height 284 mm
- Range approx. 150 mm
- Net weight 7,2 kg

Rubber:

- ISO 23529 conform
- Contact point Ø4 mm (≥35 IRHD)
- Contact point Ø6 mm (<35 IRHD)

DEUTSCH

Das Hildebrand Dickenmessgerät ist ein kostengünstiges und einfach zu bedienendes Gerät zur Bestimmung der Dicke von Textilien. Reproduzierbare Messergebnisse werden durch die konstante Messkraft erreicht. Zusätzlich können die 2 Messeinsätze für die Gummidickenmessung verwendet werden.

Funktionen:

Textilien:

- ISO 5084 konform
- Drahtabhebersausführung
- Konstante Messkraft
- Digitale Messuhr
- Auflösung 0,001 mm
- Messweg 12,5 mm
- Messtisch 98 mm x 115 mm
- Messeinsatz Ø50,5 mm
- Gesamthöhe 284 mm
- Messbereich ca.150 mm
- Nettogewicht 7,2 kg

Gummi:

- ISO 23529 konform
- Messeinsatz Ø4 mm (≥35 IRHD)
- Messeinsatz Ø6 mm (<35 IRHD)



FRANÇAIS

Le comparateur d'épaisseur Hildebrand est destiné à la mesure des épaisseurs d'échantillons textile. Il est équipé d'une touche à pression constante qui permet une mesure répétable. 2 touches additionnelles sont disponibles pour la mesure d'élastomères.

Fonctions:

Avec touche textile:

- Conforme ISO 5084
- Montée / Descente par pressoir déporté
- Touche à pression constante
- Affichage digital
- Résolution 0,001 mm
- Plage de mesure 0 à 12,5 mm
- Table 98 mm x 115 mm
- Touche Ø50,5 mm
- Hauteur totale 284 mm
- Course du palpeur 150 mm
- Poids net 7,2 kg

Avec touche élastomère:

- Conforme ISO 23529
- Touche Ø4 mm (≥35 IRHD)
- Touche Ø6 mm (<35 IRHD)

ESPAÑOL

El medidor de espesores de Hildebrand es una herramienta adecuada y de fácil uso para la medida del espesor de Textiles. Su presión de medida constante permite una gran repetibilidad. Se suministra con 2 puntas adicionales para la medida de dureza en gomas.

Funciones:

Textilien:

- Según ISO 5084
- Elevación manual y por cable
- Presión de medida constante
- Comparador Digital
- Resolución 0.001 mm
- Rango de medida 12,5 mm
- Mesa de 98 mm x 115 mm
- Punta de Ø50,5 mm
- Altura total 284 mm
- Recorrido aprox. 150 mm
- Peso 7,2 kg

Gomas:

- Según ISO 23529
- Punta de Ø4 mm (≥35 IRHD)
- Punta de Ø6 mm (<35 IRHD)

Hildebrand
1993



LABOMAT ESSOR
37 Boulevard Anatole France
93200 SAINT DENIS
Tél 0033 148096611
Fax 0033 148099865
Email : info@labomat.com
Web : www.labomat.eu

Hildebrand
SA